

環報兒童版 25

2016/01

人要與自然共存

兒童環境文學家

01-04

專題報導

05-06

勇闖綠世界

07-09

孩子眼中的地球

10-11

環境遊戲

11-15



圖片來源：原住民數位博物館

蘭嶼-瀾語

愛看書的小女孩，有一天在奶奶的書櫃裡，發現到一本紅色外皮的故事書，述說著台灣東南方遙遠外海上的一座小島-蘭嶼的故事。

蘭嶼舊名紅頭嶼，面積約有48.4平方公里，年降雨日數超過兩百天。島上有一種特別的鳥類-蘭嶼角鴞。



故事書上記載著許多蘭嶼的事，引起女孩的好奇：這座島嶼，究竟是什麼樣的風貌？她好想、好想去看。

終於盼到暑假，女孩央求家人讓她去蘭嶼。經過捷運、高鐵、公車，最後到屏東後壁湖港口搭船，歷經風浪顛簸，長途跋涉，總算抵達蘭嶼。



一整片碧綠的山映入眼簾，撫平她在長途跋涉中忐忑的心。突然間，小女孩看見兀兀叫的鳥兒朝她飛過來。哇！居然是蘭嶼角鴞。

蘭嶼、角鴞生長在蘭嶼、菲律賓賓和琉球群島的雨林中，是夜行性的動物，白天則站在樹樁上睡覺。角鴞棕褐色的小身體，大概20幾公分，耳羽是豎起的。鳴叫聲很特別，像「啾啾霧」。

正當女孩驚嘆不已的時候，神奇的事發生了！角鴞居然說起人話，還要化身成女孩的導遊，帶領她參觀蘭嶼的景緻與風土民情。

角鴞帶她到野銀部落的地下屋，告訴她地下屋是就地取材的建築，蓋在石垣裡，可以防風，坐西朝南東北，通風良好，可以適應蘭嶼的氣候與環境。

主屋的牆，砌石而成，以木材作為樑架，用茅草、鐵皮做頂。主屋有三層，第一層是煮飯用的，第二層放羊角和其他珍貴的寶貝，第三層是燻飛魚的地方。

走出地下屋，蔚藍海上，漂浮著彎月般的拼板舟，吸引女孩的目光。



野銀部落的地下屋建築

角鴞介紹道：「拼板舟是由21到27塊木材拼成的。每塊木頭都精心挑選，不用鐵釘，製作複雜，需要2、3年才能完成！」



女孩迫不及待地來到拼板舟旁，發現拼板舟不只是一個造型獨特、線條優美，顏色也很特別，船身只用紅、白、黑上色。

角鴞說，這是一拼板舟的一大特色。紅色取自紅土，黑色取自炭灰，白色取自貝灰。

女孩注意到拼板舟右下角的同心圓裡，有一個像太陽光芒四射的圖案。角鴞說，這叫做「船眼」，通常刻繪在船首和船尾的左右兩側，對達悟族來說，有平安和指引方向的意義。船身上一排排白色三角形，代表海浪！



熱情的角鴞，又帶著小女孩到紅頭部落青青草原看山羊。山羊毛色有黑、白、褐三種，頭上長了很大的角，額下有長鬚。

山羊是達悟人很尊崇的動物，因為羊角是族人寶物，羊頸毛可以製作頸飾，為族人帶來平安。

在角鴞的帶領下，小女孩慢慢瞭解達悟族人在不充裕的大自然環境中求生存，因此十分珍惜大地的賜予。他們反對「人定勝天」的想法，唯有瞭解人類渺小，才可能與大自然和平共存。

小女孩的蘭嶼之旅，讓她意猶未盡。她默默在心裡許願：要把達悟人的生命智慧讓更多人知道！所有人若願意像他們一樣敞開自己、愛天惜地，與環境中各種生物一起永續繁衍，就是我的未來。

亞洲區兒童環境文學家

世界未來委員會發起，環品會響應並舉辦的活動，是一個讓兒童說出他們想要的未來的平台。

本單元作品是由104年投稿的1百多份作品中，選出特別有主題性，可傳達環境理念的作，和大大家分享。

圖片來源：台東縣觀光旅遊網、蘭嶼鄉公所、環境資訊中心

與自然共存的智慧

達悟族，或稱雅美族，是居住在台灣蘭嶼的海島原住民，屬於南島語系；是唯一一支以捕魚為主業生產方式的台灣原住民，也會種植小米和芋頭等農作物。

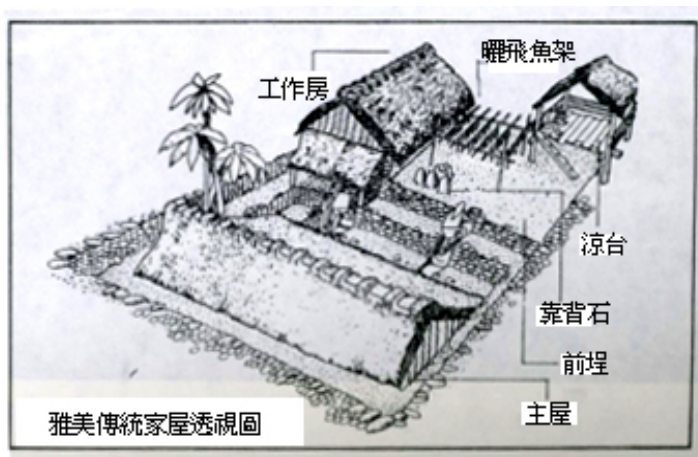


達悟族人最重要的祭典是飛魚祭。每年3到6月這個期間才能捕捉飛魚。而且吃多少就捕多少，因為他們認為要留給飛魚休息時間，飛魚才能長久久的生存，充滿著愛護環境的永續觀念。

達悟族人有一個古老的傳說，有一天一條大飛魚托夢給一位老人，說：「飛魚不能隨意的捕捉，只有知道捕飛魚的季節和規則，遵守禁忌，才不會生病。」



老人照著大飛魚的話做，把它傳授給蘭嶼各個部落。直到今天，這些規則、禁忌依舊受到嚴格遵守。



蘭嶼_{ㄌㄢˊ ㄣˇ} 常_{ㄘㄨㄥˊ} 受_{ㄕㄨㄟˊ} 到_{ㄊㄠˋ} 颱_{ㄊㄞˊ} 風_{ㄈㄨㄥ} 的_{ㄉㄧˊ} 侵_{ㄇㄣˊ} 襲_{ㄒㄩˊ}，達_{ㄉㄚˊ} 悟_{ㄨˋ} 族_{ㄘㄨˊ} 人_{ㄖㄣˊ} 將_{ㄐㄩㄥˊ} 地_{ㄉㄧˊ} 基_{ㄇㄧˊ} 挖_{ㄨㄚˊ} 深_{ㄕㄨㄟˊ}，鋪_{ㄆㄨˊ} 上_{ㄕㄨㄟˊ} 鵝_{ㄍㄨˊ} 卵_{ㄌㄢˊ} 石_{ㄕㄨˊ}，再_{ㄗㄞˊ} 將_{ㄐㄩㄥˊ} 房_{ㄈㄤˊ} 屋_{ㄨˊ} 蓋_{ㄍㄞˊ} 在_{ㄗㄞˊ} 上_{ㄕㄨㄟˊ} 面_{ㄇㄧㄢˊ}，利_{ㄌㄧˊ} 用_{ㄩˋ} 低_{ㄉㄧˊ} 矮_{ㄞˊ} 的_{ㄉㄧˊ} 地_{ㄉㄧˊ} 形_{ㄒㄩㄥˊ} 遮_{ㄕㄟˊ} 風_{ㄈㄨㄥ} 避_{ㄅㄧˋ} 雨_{ㄩˊ}；

鵝_{ㄍㄨˊ} 卵_{ㄌㄢˊ} 顆_{ㄎㄜˊ} 粒_{ㄌㄧˊ} 很_{ㄏㄟˊ} 大_{ㄉㄚˊ}，颱_{ㄊㄞˊ} 風_{ㄈㄨㄥ} 帶_{ㄉㄞˊ} 來_{ㄌㄞˊ} 的_{ㄉㄧˊ} 雨_{ㄩˊ} 水_{ㄕㄨㄟˊ} 會_{ㄕㄞˊ} 順_{ㄕㄨㄣˊ} 著_{ㄕㄨㄟˊ} 石_{ㄕㄨˊ} 頭_{ㄊㄠˊ} 縫_{ㄈㄟˊ} 隙_{ㄍㄩˊ} 滲_{ㄕㄟˊ} 入_{ㄖㄣˊ} 地_{ㄉㄧˊ} 底_{ㄉㄧˊ} 下_{ㄘㄩˊ}，再_{ㄗㄞˊ} 回_{ㄏㄞˊ} 到_{ㄊㄠˋ} 海_{ㄏㄞˊ} 中_{ㄓㄨㄥ}。這_{ㄓㄜˊ} 是_{ㄕㄞˊ} 他_{ㄊㄚˊ} 們_{ㄇㄣˊ} 傳_{ㄘㄨㄢˊ} 統_{ㄊㄨㄥˊ} 文_{ㄨㄣˊ} 化_{ㄏㄨㄚˊ} 中_{ㄓㄨㄥ}，適_{ㄕㄞˊ} 應_{ㄩㄣˊ} 環_{ㄏㄨㄢˊ} 境_{ㄍㄩㄥˊ}、與_{ㄩˋ} 環_{ㄏㄨㄢˊ} 境_{ㄍㄩㄥˊ} 共_{ㄍㄨㄥˊ} 存_{ㄘㄨㄣˊ} 的_{ㄉㄧˊ} 一_{ㄧˊ} 個_{ㄍㄜˊ} 例_{ㄌㄧˊ} 子_{ㄘㄩˊ}。

拼_{ㄆㄧㄣˊ} 板_{ㄅㄚˊ} 舟_{ㄓㄡˊ} 是_{ㄕㄞˊ} 達_{ㄉㄚˊ} 悟_{ㄨˋ} 族_{ㄘㄨˊ} 人_{ㄖㄣˊ} 最_{ㄇㄞˊ} 具_{ㄍㄨˊ} 代_{ㄉㄞˊ} 表_{ㄅㄞˊ} 性_{ㄒㄩㄥˊ} 的_{ㄉㄧˊ} 象_{ㄒㄩㄥˊ} 徵_{ㄕㄞˊ}，是_{ㄕㄞˊ} 重_{ㄓㄨㄥˊ} 要_{ㄞˊ} 的_{ㄉㄧˊ} 海_{ㄏㄞˊ} 上_{ㄕㄨㄟˊ} 工_{ㄍㄨㄥˊ} 具_{ㄍㄨˊ}，代_{ㄉㄞˊ} 表_{ㄅㄞˊ} 著_{ㄕㄞˊ} 社_{ㄕㄞˊ} 會_{ㄕㄞˊ} 地_{ㄉㄧˊ} 位_{ㄌㄧˊ}，船_{ㄕㄨㄢˊ} 飾_{ㄕㄞˊ} 圖_{ㄊㄨˊ} 紋_{ㄨㄣˊ} 也_{ㄕㄞˊ} 是_{ㄕㄞˊ} 榮_{ㄖㄨㄥˊ} 耀_{ㄞˊ} 的_{ㄉㄧˊ} 象_{ㄒㄩㄥˊ} 徵_{ㄕㄞˊ}。

拼_{ㄆㄧㄣˊ} 板_{ㄅㄚˊ} 舟_{ㄓㄡˊ} 使_{ㄕㄞˊ} 用_{ㄩˋ} 不_{ㄅㄨˊ} 同_{ㄊㄨㄥˊ} 的_{ㄉㄧˊ} 樹_{ㄕㄨˊ} 種_{ㄓㄨㄥˊ}，建_{ㄇㄞˊ} 造_{ㄘㄞˊ} 龍_{ㄌㄨㄥˊ} 骨_{ㄍㄨˊ}、邊_{ㄅㄞˊ} 板_{ㄅㄚˊ}、船_{ㄕㄨㄢˊ} 底_{ㄉㄧˊ}、船_{ㄕㄨㄢˊ} 梁_{ㄌㄤˊ}、木_{ㄇㄨˊ} 釘_{ㄉㄩㄥˊ}、船_{ㄕㄨㄢˊ} 摺_{ㄕㄞˊ} 等_{ㄕㄞˊ} 部_{ㄅㄨˊ} 位_{ㄌㄧˊ}，達_{ㄉㄚˊ} 悟_{ㄨˋ} 族_{ㄘㄨˊ} 人_{ㄖㄣˊ} 要_{ㄞˊ} 求_{ㄕㄨˊ}，從_{ㄘㄨㄣˊ} 森_{ㄕㄨㄣˊ} 林_{ㄌㄣˊ} 裡_{ㄌㄧˊ} 取_{ㄕㄟˊ} 下_{ㄘㄩˊ} 的_{ㄉㄧˊ} 每_{ㄇㄞˊ} 塊_{ㄎㄞˊ} 造_{ㄘㄞˊ} 船_{ㄕㄨㄢˊ} 木_{ㄇㄨˊ}，都_{ㄉㄨˊ} 要_{ㄞˊ} 保_{ㄅㄞˊ} 持_{ㄕㄞˊ} 一_{ㄧˊ} 定_{ㄉㄧㄣˊ} 的_{ㄉㄧˊ} 距_{ㄍㄨˊ} 離_{ㄌㄧˊ}，才_{ㄘㄞˊ} 能_{ㄋㄞˊ} 保_{ㄅㄞˊ} 證_{ㄕㄞˊ} 不_{ㄅㄨˊ} 過_{ㄊㄨㄥˊ} 度_{ㄉㄨˊ} 破_{ㄅㄞˊ} 壞_{ㄏㄞˊ} 山_{ㄕㄨㄢˊ} 林_{ㄌㄣˊ}，山_{ㄕㄨㄢˊ} 林_{ㄌㄣˊ} 才_{ㄘㄞˊ} 會_{ㄕㄞˊ} 生_{ㄕㄞˊ} 生_{ㄕㄞˊ} 不_{ㄅㄨˊ} 息_{ㄒㄩˊ}。

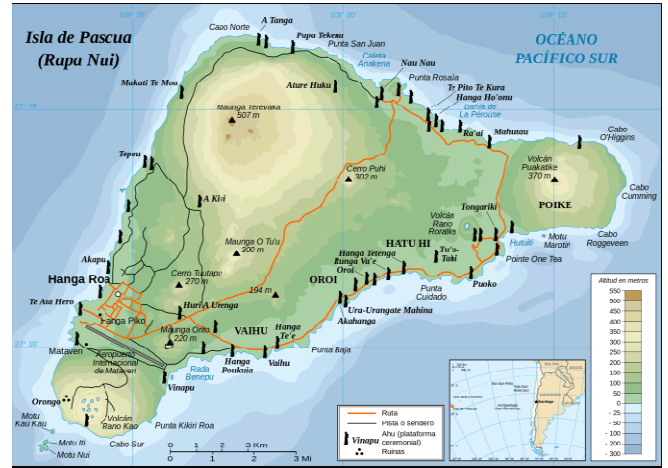
原_{ㄩㄢˊ} 來_{ㄌㄞˊ}，他_{ㄊㄚˊ} 們_{ㄇㄣˊ} 很_{ㄏㄟˊ} 久_{ㄉㄞˊ} 以_{ㄩˋ} 前_{ㄘㄩㄢˊ} 就_{ㄕㄞˊ} 已_{ㄕㄞˊ} 經_{ㄍㄞˊ} 知_{ㄓㄞˊ} 道_{ㄉㄠˊ} 永_{ㄩㄥˊ} 續_{ㄒㄩˊ} 山_{ㄕㄨㄢˊ} 林_{ㄌㄣˊ} 的_{ㄉㄧˊ} 意_{ㄩˋ} 義_{ㄩˊ}！



圖片來源：黃丁盛、邱瑞金、東清社區發展協會、原住民數位博物館、臺東縣棒球網

過度破壞環境的島嶼- 復活節島

遙遠的南太平洋有一一座復活節島 (Isla de Pascua)，位於智利以西外海約3,600公里，是世界上最與世隔絕的島嶼之一。



島嶼形狀呈現三角形，由三座火山組成，有豐富的黑玄武岩與紅色火山岩等資源，面積約164平方公里。

島上最有名的就是超過800尊的摩艾石像 (Moai)，每尊高約7~10公尺，重達15~30公噸，最久遠的歷史達1000年。最早來到復活節島上的居民被稱為長耳族，擔任酋長、祭司等，有較高地位，後來移民短耳族則是勞動階級。



一般認為摩艾石像是為了死去酋長所建立。當地居民相信酋長死後，靈魂會依附在石像上，繼續保護部落。



這是他們崇拜祖先的象徵，也因此大多數的石像都是背朝海、面朝陸地，守護著族人。

摩艾石像有低額頭、深陷的雙眼、高鼻樑、噉起的嘴，長下巴與長耳，兩手放在下腹部，呈現島上獨有的民族文化特色。

隨著島上人□增加，對於自然資源的需求也隨之增加。

根據學者研究，島上所有的陸生鳥類與大部分海鳥最先因為過度捕食而滅絕，失去傳播種子的幫手後，植物種類與數量也開始減少。

過度砍伐樹木開闢農場、運送石像、建造房舍、出海捕海豚，讓島上原本濃密的森林幾乎消失。

失去木頭建造船隻，出海捕獵變得更困難，海岸邊的海鳥、海豹、海螺等食物加速消耗，終於再也捕不到。



曾經茂密的森林變為草原

居民生活變得越來越辛苦，只能仰賴農耕，但土地過度開墾、過度利用，耗盡了大地的生命，土地變得貧瘠，再也種不出豐碩的果實。

飢荒，使部落、階級間的衝突更為頻繁，戰爭與死亡隨之到來，社會秩序與石像信仰也跟著崩壞。18世紀西方探險家到達這座與世隔絕的小島，殖民、奴隸販賣與外來疾病，成為毀壞這座島嶼的最後力量。

生態系統的過度破壞，終於產生不可恢復的影響。復活節島就像現在地球上的縮影——一般。

學者曾說：我們正正面臨地球史上第六次大滅絕，照目前破壞的速度下去，幾百年後地球上75%的物種都將消失。

我們是不是也是復活節島民，而自己卻不知道呢？



考古挖掘出完整的摩艾石像

圖片來源：Easter Island Statue Project (EISP)、維基百科

食物塔

Food Towel



王 紫 宇 萱 恆 春 國 小 入 選

救 地 球 不 浪 費 食 物 繪 畫 比 賽 作 品

食 物 是 人 類 的 基 本 生 存 條 件 ， 當 我 們 浪 費 食 物 、 食 物 缺 乏 的 時 候 ， 人 類 失 去 生 存 的 條 件 ， 地 球 也 就 不 能 養 育 我 們 了 。

Food is a basic living condition for humans. When we waste food, we can' t have enough food to survive, the Earth will not be able to nurture.

單字彙表			
waste	[w'est]	浪費、損耗	(v.)
survive	[sə'vaɪv]	生存、活下來	(v.)

環境遊戲

認識臺灣原住民族文化

臺灣是第一個位於亞洲太平洋的美麗島嶼，居住著各種族群，其中原住民族約有53萬人口，佔總人口數百分之2。

目前，經政府認定的原住民族有：阿美族、泰雅族、排灣族、布農族、卑南族、魯凱族、鄒族、賽夏族、雅美族、邵族、噶瑪蘭族、太魯閣族、撒奇萊雅族、賽德克族、拉阿魯哇族、卡那卡那富族等16族，各族群擁有自己的文化、語言、風俗習慣和社會結構。

原住民族是臺灣歷史與文化的重根，也是獨一無二的美麗瑰寶。

小朋友們對原住民認識多少呢？快來動手連連看，認識這些朋友吧。

想一想：

- 臺灣這座小島上，為什麼會有那麼多的原住民？是哪些自然條件所造成的？
- 原住民的生活跟他所居住的環境之間，有什麼關係？
- 原住民的文化裡，是怎麼看待人與自然的關係？可以舉一些例子跟朋友分享嗎？

遊戲規則與說明：

觀察照片中各族傳統服飾與慶典活動，再判斷各族名稱和文化活動，將答案連起來。

限時三分鐘，可以到行政院原住民委員會網站，認識更多原住民文化。

①



泰雅族
(小提示:祖靈祭)

②



賽夏族 (小提示:矮靈祭)

③



撒奇萊雅族
(小提示:巴拉瑪火神祭)

④



布農族
(小提示:射耳祭)

⑤



邵族 (小提示:播種祭)

⑥



太魯閣族
(小提示:誠首祭)

⑦



阿美族
(小提示:豐年祭)

⑧



噶瑪蘭族
(小提示:海祭)

①



卡那卡那富族
(小提示:米貢祭)

鄒族
(小提示:敵首祭、凱旋祭)

⑤



②



魯凱族
(小提示:豐年祭、盪鞦韆)

卑南族 (小提示:收穫祭)

⑥



③



排灣族 (小提示:人神盟約祭、五年祭)

雅美族/達悟族
(小提示:飛魚祭)

⑦



④



賽德克族
(小提示:播種祭與收穫季)

拉阿魯哇族
(小提示:貝神祭)

⑧



答案：

第一頁：		第二頁：	
① 泰雅族 (小提示:祖靈祭)	⑤ 布農族 (小提示:射耳祭)	① 鄒族 (小提示:敵首祭、凱旋祭)	⑤ 魯凱族 (小提示:豐年祭 盪鞦韆)
② 賽夏族 (小提示:矮靈祭)	⑥ 撒奇萊雅族 (小提示:巴拉瑪火神祭)	② 卑南族 (小提示:收穫祭)	⑥ 排灣族 (小提示:人神盟約祭、五年祭)
③ 邵族 (小提示:播種祭)	⑦ 噶瑪蘭族 (小提示:海祭)	③ 雅美族/達悟族 (小提示:飛魚祭)	⑦ 賽德克族 (小提示:播種祭與收穫季)
④ 太魯閣族 (小提示:戩首祭)	⑧ 阿美族 (小提示:豐年祭)	④ 卡那卡那富族 (小提示:米貢祭)	⑧ 拉阿魯哇族 (小提示:貝神祭)

圖片來源：更生日報、上下游、台灣原住民族資訊資源網、原民會、農村再生網、原住民數位博物館、文化部、民生報、花蓮觀光諮詢、e2 新聞、台灣原住民族歷史語言文化大詞典。



我們能和達悟族人學習如何與自然共存嗎？

發行人：謝英士

主編：鄭侑展

作者：黃麗珊、王虹穎

<http://www.eqpf.org>

環境品質文教基金會發行